

# PONTEDILEGNO TONALE

*It's my nature*



**INDICE**  
Index  
Inhaltsverzeichnis

06	<b>Eccoci qui</b> Here we are!   Hier sind wir!		
10	<b>Inverno: La patria dello sci</b> Winter: Our ski world Winter: Das Skiparadies	28	<b>Estate</b> Summer Sommer
12	<b>Le 4 ski area</b> The 4 ski areas Die 4 Skiareas	32	<b>Trekking</b> Trekking Trekking
16	<b>Al servizio dello sciatore</b> Skier-oriented Leistungen für die Skifahrer	35	<b>Bike</b> Bike Bike
18	<b>Family inverno</b> Winter family Familien Winter	36	<b>Family estate</b> Summer family Familien Sommer
20	<b>In quota senza gli sci</b> Beyond skiing Spaß ohne Skis	38	<b>Adamello Card</b> Adamello Card Adamello Card
22	<b>Il nostro winter wonderland</b> Our winter wonderland Unseres Winterwunderland	40	<b>Top Experience</b> Top Experience Top Experience
43	<b>Cultura</b> Culture   Kultur		
44	<b>Il territorio</b> The area   Das Gebiet		
48	<b>Wellness</b> Wellness   Wellness		
51	<b>Ospitalità</b> Hospitality   Unterkünfte		
52	<b>I sapori del territorio</b> The tastes of our territory Der Geschmack des Ortes		
54	<b>La nostra filosofia</b> Our philosophy Unsere Philosophie		
58	<b>I nostri 10 must</b> Our 10 musts   Unsere Top 10		

# Pontedilegno-Tonale: magia naturale

**Pontedilegno-Tonale:  
natural charm**

**Pontedilegno-Tonale:  
echter Naturzauber**



Qui a **Pontedilegno-Tonale** la neve è stupore, il ghiaccio musica e l'acqua una danza. Scorrendo queste pagine scoprirai perchè **non siamo solo una delle località più rinomate di Lombardia e Trentino**, ma il luogo preferito da chi ama la montagna e vuole goderne appieno la magia, in tutte le stagioni.

Here in **Pontedilegno-Tonale** the snow is wonder, the ice is music and the water is dance. Reading these pages, you will understand why **we are not only one of the most famous ski carousels in Lombardia and Trentino**, but also the favorite place for the mountain lovers wishing to enjoy its charm in all the seasons.

Hier in **Pontedilegno-Tonale** ist der Schnee Zauber, das Eis Musik und das Wasser Tanz. **Wir sind nicht nur eines der bekanntesten Skigebiete in Lombardia und Trentino**, sondern auch der Lieblingsort der Bergliebhaber, die Magie der Bergen in jeder Jahreszeit genießen möchten.

# Eccoci qui!

Al centro delle Alpi, racchiuso tra la Lombardia ed il Trentino, il nostro comprensorio include la parte più a nord della Valle Camonica (Brescia) e della Val di Sole (Trento); qui trovi vette imponenti, nevi perenni, torrenti spumeggianti e una natura incontaminata e protetta dal Parco dell'Adamello e dal Parco Nazionale dello Stelvio.

**Siamo la destinazione ideale per chi ama la montagna e gli sport all'aria aperta.**

Per molti, il nome Ponte di Legno richiama immediatamente l'inverno – probabilmente perché già nel 1912 il Touring Club Italiano ci definì la “**prima stazione italiana di turismo e sport invernali**”. Oggi, il nome di Ponte di Legno è indissolubilmente legato a quello del Passo Tonale: il nostro carosello di 100 km di piste attira ogni anno numerosi sciatori da tutta Europa e non solo.

La nostra montagna è divertente in tutte le stagioni, qui d'estate potrai cimentarti in camminate panoramiche, lasciandoti affascinare dalle nostre cime più alte: **il massiccio dell'Adamello e la Presanella**. Oppure concediti un'avventura sulle due ruote: gli appassionati di ciclismo associano il nostro nome a quello dei mitici **Passi Gavia e Mortirolo**, resi celebri dal Giro d'Italia.

Sportivi, coppie in cerca di relax, gruppi di amici con tanta voglia di divertimento e famiglie con bambini piccoli: da noi, ognuno potrà vivere una vacanza ideale grazie ad attività e spazi dedicati!

## Sei pronto per partire?

## LA NOSTRA MONTAGNA È DIVERTENTE IN TUTTE LE STAGIONI

### Here we are!

In the heart of the Alps, enclosed between Lombardia and Trentino, our area includes the upper part of Valle Camonica (Brescia) and Val di Sole (Trento); here you find majestic peaks, everlasting snow, foaming waterfalls and an untouched nature, protected by the Adamello Park and the National Stelvio Park.

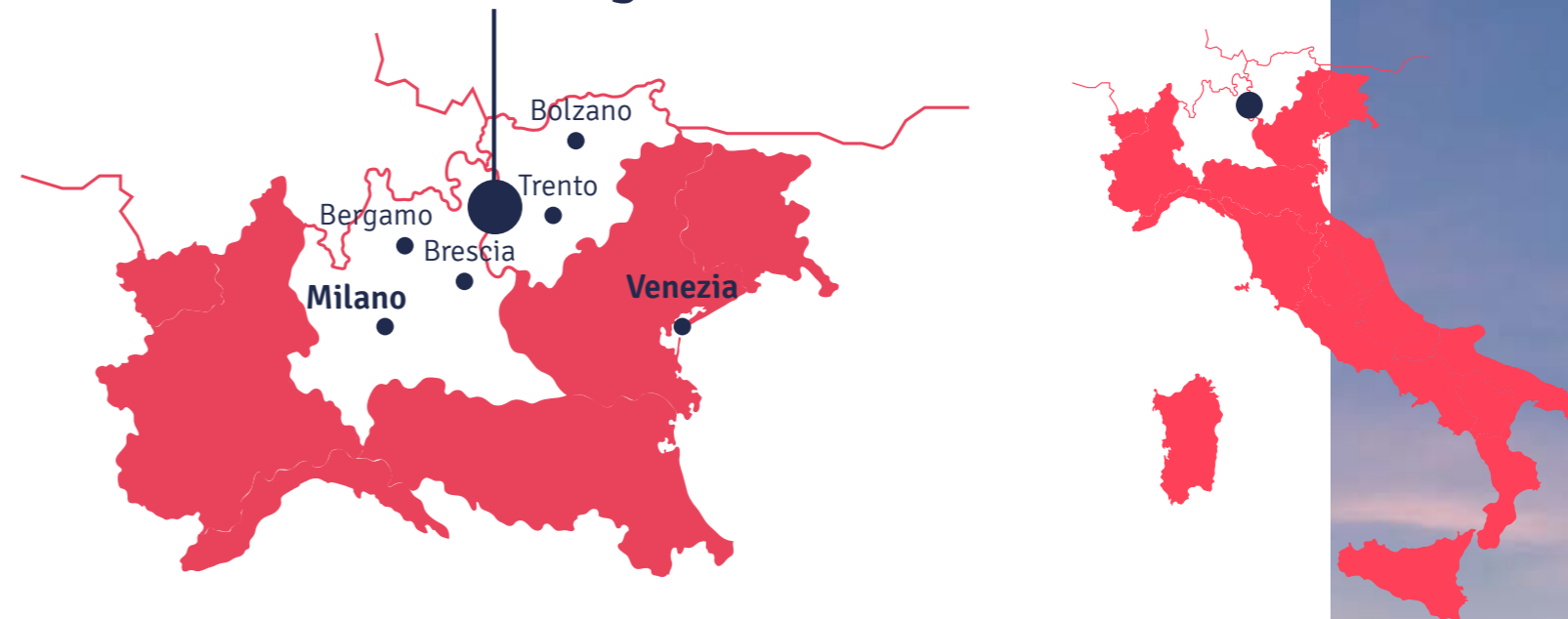
**We are the ideal destination for mountain and outdoor sports' lovers.**

The name Ponte di Legno recalls immediately the Winter to many people, because since 1912 it has been defined as “**First Italian tourism and winter sports' destination**” by the Italian Touring Club. Today,

the name of Ponte di Legno is indissolubly linked to Passo Tonale: our carousel of 100 km slopes attracts every year plenty of skiers from Europe and outside. Our mountain means fun in every season: here, during the Summer, you can experience panoramic trails and enjoy the charme of the highest peaks, such as Adamello and Presanella. Don't miss an adventure on the two wheels: the bike lovers link our name with Passo Gavia and Mortirolo, famous ascents of Giro d'Italia.

Sporty people, couples looking for relax, groups of friends that want to have fun, families with children:

## Pontedilegno-Tonale



here everybody can live an ideal holiday thanks to the richness of activities and dedicated areas.

### Are you ready to visit us?

### Hier sind wir!

Im Herzen der Alpen zwischen Lombardia und Trentino liegt unser Berggebiet und zwar in dem nördlichen Teil der Valle Camonica (Brescia) und in Val di Sole (Trento). Hier findest du großartige Gipfel, ewigen Schnee und schäumende Gießbäche, die von der unberührten und geschützten Natur des Adamello und Stilfersjoch Park umgeben sind.

### Wir sind der ideale Ort für die Berg- und Sportliebhaber im Freien.

Der Name Ponte di Legno bedeutet Winter für viele Sportler dank des italienischen Touring Clubs, der es schon im Jahr 1912 als “**das erste italienische und touristische Gebiet für die Wintersports**” gekennzeichnet hat. Heute ist Ponte di Legno eng mit Passo Tonale verbunden: unser Gebiet rühmt sich einer Skiarea von 100 km und lockt jedes Jahr viele Skifahrer aus ganz Europa und nicht nur von dort an. Unsere Berge sind reizvoll in jeder Jahreszeit. Im Sommer kannst du wunderschöne Wanderungen mit einer atemberaubenden Aussicht

auf unseren höchsten Gipfeln machen: die Berggruppe Adamello und die Bergspitze Presanella. Gönn dir ein Abenteuer auf den zwei Rädern: die Fahrradliebhaber verbinden unseren Namen mit den legendären Gavia und Mortirolo Pässen dank des weltberühmten Giro d'Italia.

Sportler, Paare auf der Suche nach Entspannung, Freunde mit dem Wunsch nach Spaß und Familien mit kleinen Kindern: bei uns kann jeder einen idealen Urlaub dank der Vielfalt an Aktivitäten und der zugeschnittenen Vorschläge erleben.

**Bist du bereit, uns zu besuchen?**



# La patria dello sci!

Le nostre **41 piste** sono comprese tra **1.121 metri e 3.000 metri sul livello del mare** e ti permetteranno di cimentarti con vari gradi di difficoltà; che tu sia esperto o principiante, ti assicuriamo giornate di puro divertimento.

**Le piste sono tutte collegate in un carosello di 100 km e si rincorrono lungo 4 ski area**, ciascuna con le proprie caratteristiche e con panorami molto diversi: Temù, Ponte di Legno, Passo Tonale, ghiacciaio Presena. Grazie ad un unico skipass potrai salire sui nostri 28 impianti di risalita e provarle tutte.

**La stagione sciistica qui da noi è particolarmente lunga**, il ghiacciaio Presena infatti ti permette di iniziare a sciare dal tardo autunno e fino a maggio inoltrato, quando alle quote più basse si respira già aria di primavera. Sciare al cospetto dei nostri panorami alpini è sempre un'emozione!

## Our ski world

Our 41 ski slopes are located between 1.121 m and 3.000 m of altitude, where you can test yourself with different levels of difficulty; we guarantee pure-fun skiing days, either if you are an expert skier or a beginner.

The slopes are all skiing connected in a carousel of 100 km of slopes across 4 ski areas, each one with its own features and panoramas: Temù, Ponte di Legno, Passo Tonale, Presena Glacier. Thanks to a unique skipass you can catch all the 28 lifts and enjoy all of them!

The skiing season here is particularly long-lasting thanks to the Presena glacier, that allows you to ski from late autumn until May, when it's already spring at a lower altitude. Skiing with such a wonderful alpine view is always a deep emotion.

## Das Skiparadies

Unsere 41 Skipisten dehnen sich ab 1.121 m bis zu großer Höhe von 3.000 m aus und bieten eine breite Auswahl an verschiedenen Schwierigkeitsniveaus: wir garantieren echtes Vergnügen sowohl für Fortgeschrittene als auch für Anfänger.

Die Pisten befinden sich in einem einzigen 100 km Skigebiet mit 4 kleineren verbundenen Skiareas, jede durch besondere Eigenschaften und unterschiedliche Landschaften gekennzeichnet: Temù, Ponte di Legno, Passo Tonale, Gletscher Presena. Dank eines einzigen Skipasses kannst du im gesamten Skigebiet Ski fahren und in alle unsere Lifte einsteigen.

Die Skisaison ist bei uns besonders lang, auf dem Gletscher Presena kannst du vom Spätherbst bis ungefähr Ende Mai Ski fahren, während im Tal schon Frühling ist. Skifahren im Herzen unserer alpinen Landschaften ist immer ein wunderbares Gefühl!

# 11 km di pista tutta d'un fiato

È una delle piste più lunghe d'Europa: parti dai 3.000 m di Passo Presena e lascia correre gli sci fino ai 1.250 m di Ponte di Legno. 11 km di pista e un dislivello di 2.000 metri, da fare tutti d'un fiato. Percorrerai anche la famosa pista Paradiso: con i suoi 50 anni di storia ed un fascino che è rimasto immutato nel tempo, è la nostra pista nera inserita nella classifica delle 10 migliori d'Italia.

## 11 km of track all in one breath

It is one of the longest slopes in Europe: start at 3.000 m on Presena glacier and let your skis run until you reach Ponte di Legno at 1.250 m. 11 km of slope and a difference in altitude of 2.000 m, all in one breath. You will ski down along the famous black slope Paradiso: it counts 50 years of history and an everlasting appeal that made it be included in the rank of the 10 best slopes in Italy.

## 11 km Piste alles in einem Atemzug

Sie ist eine der längsten Pisten Europas: in einem Atemzug von einer großen Höhe von 3.000 m des Passo Presena bis zu 1.250 m in Ponte di Legno, 11 km Piste und 2000 m Höhenunterschied. Du wirst auch auf der berühmten Piste Paradiso Ski fahren, unsere „Schwarze“, die mit ihrer 50-jährigen Geschichte und ihrer ewigen Anziehungskraft in der Top 10 Skipisten Italiens ist.



# Sci sotto le stelle

Quando il sole tramonta, diventa uno sciatore della notte! Il fascino dello sci notturno è incredibile, qui lo puoi provare sulla pista blu Valena al Passo Tonale oppure sulla pista rossa Valbione a Ponte di Legno, all'interno del bosco. Queste due piste sono sempre perfettamente illuminate, ma spesso anche la luna dà il suo suggestivo contributo.

## Skiing under the stars

When the sun goes down, you become a night-skier! The charm of the night skiing is unbelievable! You can experience it on the blue slope Valena at Passo Tonale or on the red slope Valbione in Ponte di Legno, inside the wood. These slopes are completely lightened, but it may happen that also the moonlight makes the atmosphere more magic.

## Nachtskifahren unter den Sternen

Wenn die Sonne untergeht, werde ein Nachtskifahrer! Der Zauber des Nachtskifahrens ist auf der Piste Valena am Passo Tonale oder auf der Piste Valbione vom Wald umgeben in Ponte di Legno unglaublich. Diese Pisten sind perfekt beleuchtet, und oft trägt auch der Mond mit seinem traumhaften Licht zu der Atmosphäre bei.



## Le 4 ski area



La **SKI AREA DEL GHIACCIAIO PRESENA** ti regalerà un'emozione unica, con vedute mozzafiato e la sensazione di sciare fuori dal tempo e dallo spazio. Sciare su un vero ghiacciaio alpino è un'esperienza tutta particolare!

The ski area on the Presena glacier gives you a unique emotion: skiing on a real alpine glacier! A very special experience, out of time and space.

Gletscher Presena bedeutet einzigartiges Gefühl: hier kannst du auf einem echten alpinen Gletscher Ski fahren! Es ist eine ganz besondere Erfahrung, wo du die Wahrnehmung eines ewigen Skiabenteurers erfahren wirst.



La **SKI AREA DI PONTE DI LEGNO** sembra uscita da un libro illustrato: distese di abeti coperti dalla neve, piste che corrono all'interno del bosco. Le piste di questa ski area sono molto tecniche e sono tra le più storiche del nostro comprensorio.

The ski area in Ponte di Legno seems to be born in a fairytale book: stretches of fir trees covered by snow and slopes running inside the forest. The tracks of this ski area are the most technical and historical of the ski resort.

Die Skiarea von Ponte di Legno kommt aus einem Märchenbuch: die Pisten befinden sich tief im Herzen des Waldes und sind von schneebedeckten Kiefern umgeben. Die Pisten dieser Skiarea sind anspruchsvoll und sind die ältesten des Skigebiets.



Panorami a 360° e sole fino a sera: questa è la **SKI AREA DEL PASSO TONALE**. Niente alberi e solo il cielo sopra di te: qui trovi piste semplici e parchi sulla neve per i bambini, ma anche piste rosse, nonché uno snowpark completo di pista da skicross.

Breathtaking landscapes and sunlight until evening: this is the ski area Passo Tonale. No trees, just the sky above you: here you find easy slopes and ski camps for children, but also red descents and a snowpark with a ski-cross track.

Die Skiarea von Passo Tonale steht für 360° Landschaften und Sonne bis Abend. Keine Bäume und nur der Himmel über dir: hier gibt es einfache Pisten und Schneespielplätze, die auch für Kinder geeignet sind, aber auch rote Pisten und ein ausgerüsteter Snowpark mit einer Skicross Piste.



Immersa nei boschi innevati del Parco dell'Adamello, la **SKI AREA DI TEMÙ** è caratterizzata da piste ampie e panoramiche. I principianti possono divertirsi sulla pista blu del campo scuola, i più esperti possono affrontare l'impegnativa pista nera Temù.

Wrapped in the snowy woods of the Adamello National Park, the ski area in Temù is characterized by wide and panoramic slopes. The beginners can enjoy the blue slope of the ski camp, while the most expert skiers can face the demanding black slope Temù.

Die Skiarea von Temù liegt in den schneebedeckten Wäldern des Adamello Parks und ist durch breite und panoramische Pisten gekennzeichnet. Die Anfänger können Spaß auf der blauen Piste des Skilernplatzes haben und die erfahrenen Skifahrer können sich in der herausfordernden schwarzen Piste Temù versuchen.

# I NOSTRI NUMERI

**41** piste da sci

10 blu, 25 rosse, 6 nere

PARTENZA PISTE

**3.000 m** quota massima

**1.121 m** quota minima

**2.000 m** di dislivello

**28** impianti di risalita

**1** snowpark

con area per principianti,  
area avanzata e pista da ski cross

**4** aree sciistiche

**1** unico skipass

**oltre 20** rifugi per pranzi,  
cene e après ski

## HIGHLIGHTS

### 41 slopes

10 blue, 25 red, 6 black

### Start of the ski area

maximum height 3.000 m

minimum height 1.121 m

### 2.000 m difference in altitude

### 28 lifts

**1 snowpark** with  
beginners' area, advanced  
area and ski-cross slope

### 4 ski areas, 1 unique skipass

**More than 20  
mountain huts** for lunch,  
dinner and après-ski

## SKIAREA IN ZAHLEN

### 41 Skipisten

10 Blaue, 25 Rote, 6  
Schwarze

### Abfahrt der Pisten

maximale Höhe 3.000 m

minimale Höhe 1.121 m

### 2.000 m

### Höhenunterschied

### 28 Lifte

**1 Snowpark** mit  
Anfängerbereich,  
fortgeschrittenem Bereich  
und Skicross Piste

### 4 verbundene Skiareas, ein einziger Skipass

### Mehr als 20

**Berghütten** für Mittag-  
und Abendessen und  
Après-Ski



**SCUOLA SCI E SNOWBOARD  
PONTEDILEGNO-TONALE**

Via Case Sparse, 69 Passo del Tonale  
Tel: +39 0364 91301  
info@scuolascipontetonale.com

**SCUOLA SCI E SNOWBOARD  
TONALE-PRESENA**

via Nazionale 3/C 38029 Passo del Tonale (TN)  
Tel +39 0364 903991  
info@scuolasci-tonalepresena.it

# Al servizio dello sciatore

Che tu abbia voglia di imparare a sciare o semplicemente di perfezionarti, che tu sia un adulto o un bambino, la **“Scuola Sci e Snowboard Pontedilegno-Tonale”** e la **“Scuola Sci Tonale-Presena”** organizzano corsi di gruppo o individuali di sci, snowboard, freeride, freestyle e telemark. Le lezioni possono essere su misura, in base alle tue esigenze: settimanali, giornaliere o solamente nel weekend. Potrai sviluppare le tue abilità e imparare qualche nuova tecnica base o avanzata. Le nostre scuole hanno un occhio di riguardo per i più piccoli, con lezioni adeguate al livello e all'età. Sono disponibili anche lezioni per persone diversamente abili, corsi dedicati all'agonismo e alla preparazione delle gare sciistiche.

## Skier-oriented

If you want to learn to ski or simply to improve your technique, our local ski schools Scuola di Sci e Snowboard “Pontedilegno-Tonale” and “Tonale-Presena” organize group or individual lessons of ski, snowboard, freeride, freestyle and telemark, both for adults and children. The lessons can be tailor-made to meet your needs: weekly, daily or just in the weekend. You can improve your skills and learn some new techniques. Our schools pay particular attention to your children, with lessons matching the features of every age. They offer also lessons for disabled people, classes of competition and preparation of races.

## Leistungen für die Skifahrer

Wenn du Ski fahren lernen oder es einfach weiterentwickeln möchtest,

organisieren unsere Skischulen “Scuola di Sci e Snowboard Pontedilegno-Tonale” und “Scuola Sci Tonale-Presena” Gruppen- oder individuelle Kurse geeignet für Erwachsene oder Kinder, und zwar Ski-, Snowboard-, Freeride- und Telemark- Kurse. Die Skiunterriehte sind auf persönliche Bedürfnisse zugeschnitten: wöchentlich, täglich oder nur am Wochenende. Du kannst deine Fähigkeiten verfeinern oder neue Grund- oder fortgeschrittene Techniken entwickeln. Unsere Skischulen kümmern sich sehr um die Kleinen mit angemessenen Unterrichtsstunden, geeignet für jedes Niveau und Alter. Gerne organisieren wir zugeschnittene Unterrichtsstunden für Leute mit Behinderungen, für Hochleistungssportler und für die Vorbereitung der Wettkämpfe.

# Family inverno In vacanza con i bambini

Molte strutture ricettive si trovano proprio vicino alle piste da sci: comodo, vero? Abbiamo anche un servizio di shuttle bus che collega i vari hotel alle piste, durante tutta la giornata. Il Passo Tonale, con i suoi tracciati facili, sicuri e soleggiati, è uno dei campi scuola più grandi delle Alpi.

## Bambini, il Fantaski vi aspetta!

Il Fantaski al Passo Tonale è il nostro parco divertimento sulla neve. Al suo interno ti offre due piste da sci facili servite da tapis roulant, discese per slittino, bob, snow-tubing e un'area con gonfiabili colorati per i tuoi bambini. Il Fantaski ti mette a disposizione alcuni servizi preziosi: il Miniclub dai 5 anni in su e il Baby-sitting per i più piccoli, fino a 4 anni di età, con pranzo incluso. Nel frattempo, potrai goderti tutte le piste senza pensieri.

## Serate Fun Kids

Il divertimento prosegue anche dopo lo sci: ogni settimana organizziamo, sia a Ponte di Legno sia al Passo Tonale, momenti di allegria sulla neve insieme ad altri bambini. Musica ed animazione, Trucca bimbi, baby fiaccolata sono gli ingredienti per una serata magica con tutta la famiglia.

## SIAMO UNA LOCALITÀ "FAMILY FRIENDLY"

## Slitte, bob e parchi neve

Cerchi una discesa innevata dove divertirti? A Passo Tonale all'interno del Fantaski c'è la possibilità di scivolare sulla neve con gommoni, bob e bici da neve. Nel campo scuola di Temù trovi una pista per slittino e a Vermiglio, nel parco neve La Bruscadéla ti aspettano una pista tubing e una discesa per slitte e bob.

## Skipass gratuito bambino 0-8

Se al tuo bambino piace sciare, noi siamo contenti. Perciò fino a 8 anni di età lo skipass glielo regaliamo noi, se tu ne acquisterai uno a prezzo di listino. Ti invitiamo a consultare le condizioni e i dettagli di questa promozione sul nostro listino prezzi skipass.

## Winter family On holiday with your kids

We are a family-friendly destination. Many accommodation facilities are really close to the slopes: it's so comfortable, isn't it? We also have a ski-bus service connecting the different hotels with the slopes, during the whole day. Passo Tonale with its easy and safe slopes, always exposed to the sun, is one of the biggest ski-camp of the Alps.

## Kids, Fantaski is waiting for you!

The Fantaski at Passo Tonale is our playground on the snow. Here you find two easy slopes served with a tapis roulant, sleds descents, bobsleigh, snow tubing and colored inflatables for your kids. The Fantaski offers also some special services: mini-club from 5 years onwards, babysitting until 4 years, with lunch included. In the meantime you can enjoy all the slopes without worries.

## Fun kids evenings

The fun continues also after the skiing day: every week we organize special moments with all the kids, both at Passo Tonale and in Ponte di Legno. Music, entertainment team, face painting, baby torchlight descent are the ingredients of a magic evening with all the family.

## Sleighs, bobsleds and playground

Are you looking for a place to have fun on the snow? At Passo Tonale, inside the Fantaski you can glide on the snow with dinghies, bobsleighs and snow bikes. At the ski camp in Temù you find two slopes dedicated to the sleds. In Vermiglio, a snow tubing slope and a trail for bobsleighs and sleds are waiting for you in the snow camp La Bruscadéla.

## 0-8 KIDS SKI FREE

We are happy to know that kids like skiing, for this reason we grant your child a free skipass if you buy one at full price. We suggest you to check the details of this offer on our official price list.

## Familien Winter In Urlaub mit Kindern

Wir sind eine familienfreundliche Ortschaft. Viele Unterkünfte liegen direkt auf den Pisten. Es gibt auch ein Shuttle-Service, der die Unterkünfte mit den Skipisten verbindet. Passo Tonale ist eines der größten Skilerengebiete in den Alpen mit seinen einfachen, sicheren und sonnigen Pisten.

## Kinder, Fantaski wartet auf euch!

Fantaski in Passo Tonale ist unser Schneispielplatz. Er

besteht aus zwei leichten Pisten mit Laufbändern, Abstiegen für Schlitten, Bobs, Snow-tubing und einer Fläche mit aufblasbaren bunten Spielzeugen. Fantaski Leistungen beinhalten Miniclub ab 5 Jahren und Baby-sitting für die Kleinen bis 4 Jahre, mit Mittagessen inbegriffen. Mittlerweile kannst du ohne Sorgen alle Pisten genießen.

## Fun Kids Abende

Echten Spaß auch nach dem Ski: jede Woche organisieren wir in Ponte di Legno und in Passo Tonale Unterhaltungsaktivitäten auf dem Schnee auf Kinder zugeschnitten. Musik und Unterhaltung, Kinder-Schminken und ein kleiner Fackelzug sind die Zutaten für einen zauberhaften Abend mit der Familie.

## Schlitten, Bobs und Schneispielplätze

Auf der Suche nach einer schneebedeckten Abfahrt? Fantaski in Passo Tonale bietet Snow-tubing, Bobs und Fatbikes. Im Skilerenplatz in Temù findest du zwei Schlittenpisten und im Schneispielplatz Bruscadéla in Vermiglio warten eine Snow-tubing Piste und eine Abfahrt für Schlitten und Bobs auf dich.

## Kostenloser Skipass für Kinder 0-8 Jahre alt

Wir freuen uns auf Kinderspaß beim Skifahren. Den Skipass schenken wir deinem Kind, wenn du einen Skipass zum Kassenspreis kaufst. Die Bedingungen dieses Sonderangebotes sind auf der Skipassliste angegeben.

# In quota senza gli sci

**Non scii?** Non è un problema, alcuni impianti di risalita possono essere utilizzati comunque. Anche tu potrai raggiungere punti particolarmente panoramici e rifugi dove bere o mangiare qualcosa di tipico, mentre prendi il sole. Non ti serve lo skipass, puoi acquistare il biglietto andata e ritorno (A/R) per il singolo impianto.

- Seggiovia Roccolo Ventura — Rifugio Roccolo 1.723 m
- Seggiovia Valbione — Rifugio Capanna Valbione 1.500 m
- Seggiovia Corno d'Aola — Rifugio Petit Pierre Corno d'Aola 1.900 m
- Cabinovia Pontedilegno-Tonale  
(per i pedoni c'è l'obbligo di scendere alla stazione intermedia, poi si prosegue con il nevebus fino al Passo Tonale)
- Seggiovia Nigritella — Rifugio Nigritella 2.089 m
- Seggiovia Valbiolo — Rifugio Malga Valbiolo 2.242 m
- Cabinovia Paradiso — Rifugio Passo Paradiso 2.585 m
- Cabinovia Presena — Rifugio Capanna Presena 2.730 m — Rifugio Panorama 3.000 Glacier 3.000 m



## Beyond skiing

Don't you ski? No worries, some lifts can be taken in any case. You can reach panoramic points and mountain huts to eat and drink some typical products, while sunbathing on a terrace. You don't need a skipass, you can buy the return ticket for the single lift.

- Chairlift Roccolo Ventura — Muntian hut Roccolo 1.723 m
- Chairlift Valbione — Muntian hut Capanna Valbione 1.500 m
- Chairlift Corno D'Aola — Muntian hut Petit Pierre Corno d'Aola 1.900 m
- Gondola Pontedilegno-Tonale  
(the pedestrians have to stop at the middle station and take the ski-bus to Passo Tonale)
- Chairlift Nigritella — Muntian hut Nigritella 2.089 m
- Chairlift Valbiolo — Muntian hut Malga Valbiolo 2.242 m
- Gondola Paradiso — Muntian hut Passo Paradiso 2.585 m
- Gondola Presena — Muntian hut Capanna Presena 2.730 m — Rifugio Panorama 3.000 Glacier 3.000 m

## SPAß OHNE SKIS

Fährst du nicht Ski? Keine Sorgen, einige Lifte sind auch für Fußgänger zugänglich. Du kannst die atemberaubenden Sichten bewundern und die Hütten erreichen, um etwas Typisches zu essen oder trinken und zu sonnenbaden. Du brauchst keinen Skipass, aber du kannst hin und zurück Tickets für den einzelnen Lift kaufen.

- Sessellift Roccolo Ventura — Hütte Roccolo 1.723m
- Sessellift Valbione — Hütte Capanna Valbione 1.500 m
- Sessellift Corno d'Aola — Hütte Petit Pierre Corno d'Aola 1.900 m
- Gondelbahn Pontedilegno-Tonale  
(Fußgänger müssen an der Mittelstation aussteigen und den Skibus bis zu Passo Tonale nehmen)
- Sessellift Nigritella — Hütte Nigritella 2.089 m
- Sessellift Valbiolo — Hütte Malga Valbiolo 2.242 m
- Gondelbahn Paradiso — Hütte Passo Paradiso 2.585 m
- Gondelbahn Presena — Hütte Capanna Presena 2.730 m — Hütte Panorama 3.000 Glacier 3.000 m



# Il nostro winter wonderland

Ci sono molti modi per vivere la neve in modo dinamico, qui da noi ti puoi davvero sbizzarrire. Ecco qualche spunto che potrai approfondire sulla nostra brochure specifica dedicata agli sport outdoor.

## Scialpinismo

Il ghiacciaio dell'Adamello è l'arena ideale per questo sport, i suoi monti costituiscono una sconfinata palestra a cielo aperto che permette un contatto profondo tra uomo e natura, per vivere il senso dell'avventura e dell'esplorazione.

## Freeride

Qui ci sono alcuni degli itinerari più suggestivi dell'arco alpino, lo sapevi? Grazie agli impianti di risalita, hai a disposizione ampie distese innevate che coprono dislivelli importanti, sui quali disegnare la tua traccia.

## Sci nordico

A tua disposizione ci sono 30 km di anelli distribuiti nei due centri di Ponte di Legno e Vermiglio. In entrambi i centri sono presenti una scuola, un noleggio e gli spogliatoi. A Vermiglio trovi un tracciato fruibile anche in notturna.

## Fat bike

Qui si pedala sempre, anche sulla neve. A Passo Tonale troverai due piste riservate esclusivamente alle Fat Bike. Hai la possibilità di prenotare escursioni diurne e notturne con esperte guide.

## OUR WINTER WONDERLAND

There are many different ways to enjoy the snow actively and here you are spoiled for choice. Here you can find some advice of outdoor activities, but you can discover more on the dedicated brochure.

### Ski mountaineering

The Adamello glacier is the ideal place for this discipline, its peaks are an unlimited open-air gym to connect deeply with nature and to experience your scouting instinct.

### Freeride

Did you know that here you can find the most appealing trails in the Alps? Thanks to the lifts, you can reach wide descents of fresh snow, on which you can paint your tracks covering important drops in altitude.

### Cross country

Here you find 30 km of cross-country rings, in Ponte di Legno and Vermiglio. You can find a school, a rental shop and dressing rooms in both centers. In Vermiglio you have the possibility to enjoy cross country also during the night.

### Fat Bikes

We ride a bike all year long, also on the snow. At Passo Tonale you find two slopes dedicated to Fat bikes, you can organize a tour during the day or in the night, together with expert guides.

### Sleddog

We have the first Italian school of Sleddog in Passo Tonale. You can learn to drive a sleigh dragged by magnificent Siberian dogs.

### Snowmobile

Have you ever considered a snowmobile tour with dinner in a mountain hut? It is an exclusive idea to spend a different evening with friends. At Passo Tonale you find two rental shops and a circuit reserved only to snowmobiles.

### Snowkite

Come and surf on the snow with your skis or snowboard and a sail and let the wind guide you on wide stretches! The instructors help you and you just have to follow the wind and enjoy the adrenalin of this sport.

## UNSERES WINTER-WUNDERLAND

Es gibt eine Angebotsvielfalt beim Spaß mit Schnee und hier hast du die Qual der Wahl. Hier einige Vorschläge, die in der Broschüre über Sport und Outdoor detailliert behandelt werden.

### Skitouren

Gletscher Adamello ist der ideale Ort für diesen Sport: großartige Berge und ewige Schneeflächen erlauben eine echte Verbindung zwischen Menschen und Natur, um den Wert dieses Abenteuers und der Entdeckung wahrzunehmen.



### Freeride

Bei uns liegen einige der aufregendsten Strecken in den Alpen. Dank der Lifte stehen dir hervorragende Abfahrten mit großem Höhenunterschied zur Verfügung.

### Langlauf

In Ponte di Legno und in Vermiglio findest du 30 km Pisten mit Skischule, Verleih und Umkleidekabine. In Vermiglio gibt es auch Nachtlanglauf.

### Fatbike

Bei uns kannst du auch im Schnee Rad fahren. In Passo Tonale liegen zwei Fatbike Pisten. Du kannst Tages- oder Nachtausflüge mit erfahrenen Führern buchen.

### Sleddog

In Passo Tonale gibt es die erste italienische Sleddog Schule. Du kannst lernen einen Hundeschlitten zu fahren.

### Schneemobile

Hast du Lust auf einen Ausflug mit Abendessen in einer Berghütte? Eine gute Idee für einen einzigartigen Abend alle zusammen. In Passo Tonale findest du zwei Verleihe und geeignete Strecke ausschließlich für Schneemobile.

### Snowkite

Surfe im Schnee mit Skis oder Snowboard und lasse dich durch das Segel vom Wind leiten! Die Führer werden dir helfen: folge den Wind und genieß den Pulverschnee und das Adrenalin dieses Sports.

## Sleddog

A Passo Tonale abbiamo la prima scuola italiana di sleddog. Potrai imparare a guidare una slitta trainata da questi meravigliosi cani siberiani.

## Motoslitta

Hai mai pensato a un'escursione in motoslitta con cena in rifugio? È l'ideale per una serata diversa, in compagnia. Al Passo Tonale, oltre ai due noleggi, trovi anche un circuito riservato esclusivamente alle motoslitte.

## Snowkite

Vieni a surfare sulla neve con sci o snowboard e vela e lasciati guidare dal vento sulle distese innevate! Ad aiutarti ci saranno gli istruttori: tu dovrai solo seguire il vento, goderti la neve fresca e l'adrenalina di questo sport.



## Pattinaggio su ghiaccio

Abbiamo 3 piste di pattinaggio: una all'aperto a Ponte di Legno, una a Passo Tonale e un anello coperto all'interno del palaghiaccio di Temù. Gli impianti naturali permettono di pattinare finché le temperature invernali lo consentono, la pista del palaghiaccio invece rimane aperta al pubblico da inizio autunno a tarda primavera.

## Guida sicura

A Passo Tonale, ogni inverno, la pista di atterraggio dell'altiporto si trasforma in un circuito ideale per corsi di guida sicura, dove imparare a gestire gli imprevisti che si presentano in caso di condizioni meteo particolari.

## Tour in elicottero

Un'esperienza indimenticabile per ammirare il nostro territorio da una prospettiva privilegiata. Potrai sorvolare le piste da sci ma anche i ghiacciai adamellini e scattare bellissime foto-ricordo.

## Ciaspole

Attenzione però, qui noi le chiamiamo caspole! Qui ci sono vari itinerari che permettono di immergerti in paesaggi innevati, lontano dal traffico, e di godere il silenzio che ti offre la montagna, per vivere la neve in modo rilassante.

E dopo le intense ore trascorse sulla neve, hai solo l'imbarazzo della scelta: sono numerosi i locali e gli après ski dove ritrovarti con gli amici per condividere, davanti ad una birra, le avventure della giornata. Inoltre, al **Passo Tonale** trovi anche alcune discoteche dove il divertimento continua a ritmo di musica e dove è facile fare amicizia con giovani provenienti da tutta Europa.



### Ice-skating

We have 3 ice-skating tracks: one in Ponte di Legno, one at Passo Tonale and a covered one in Temù. The first two rinks are natural and can be used until the winter temperatures are low enough, the covered one is available from late autumn to late spring.

### Safe driving

Every winter season in Passo Tonale the landing strip become a circuit to learn the safe-driving, to be able to face special meteorological conditions.

### Helicopter tours

An unforgettable experience to look at our slopes and glaciers from a favored point of view.

### Snow shoes

There are many itineraries surrounded by snowy landscapes, away from traffic and chaos, to enjoy the silence of the mountains

And after intense hours on the snow, you just have to decide among many après-ski to share your experience with your friends, in front of a fresh beer. At **Passo Tonale** you can also find some discos where you can have fun to the rhythm of music and you can meet people from all Europe.

### Eislauf

Wir haben 3 Eislaufzentren, eines im Freien in Ponte di Legno, eines in Passo Tonale und eines in der Sporthalle in Temù. Die Pisten im Freien hängen von der Temperaturen im Winter ab, während Eislaufen in der Sporthalle von Anfang Herbst bis Ende Frühling möglich ist.

### Sicheres Fahren

In Passo Tonale liegt eine Landebahn, die sich jeden Winter in einen Fahrkreis verwandelt, wo du lernen kannst, unter bestimmten Wetterbedingungen zu fahren.

### Helikopter-Touren

Panoramische und atemberaubende Flüge über die Skipisten und die Adamello Berggruppe. Du wirst traumhafte Bilder machen.

### Schneeschuh Touren

Bei uns findest du viele Wege in der unberührten Natur, entfernt vom hektischen Verkehr. Genieß die Stille der Berge und entspanne dich im Schnee.

Nach dem anregenden Tag im Schnee hast du die Qual der Wahl: trink etwas mit deinen Freunden in den zahlreichen Après-Ski Pubs und erzähle dein Abenteuer im Schnee. Am **Passo Tonale** liegen auch einige Diskotheken, wo du die Musik genießen und Jugendlichen aus ganz Europa kennen lernen wirst.



# Scopri la magia di Pontedilegno-Tonale anche in estate

In primavera la neve inizia a sciogliersi ed il nostro comprensorio cambia pelle. Troverai sempre la natura incontaminata e il fascino dell'alta quota, ma cambiano i colori, i suoni ed i profumi e tutto è pronto per una vacanza diversa, fatta **soprattutto di trekking e di bike, ma anche di tanto relax a misura di famiglia.**

La ricchezza di flora e di fauna nei mesi estivi evidenzia con forza l'importanza, per un territorio, di essere all'interno di un'area protetta e qui ce ne sono ben due: **il Parco nazionale dello Stelvio e il Parco dell'Adamello** garantiscono il rispetto e la tutela di tutte le specie che lo popolano.

## Summer

In springtime the snow starts melting and our mountain area reinvents itself. The unspoiled nature and the charm of the high altitude are guaranteed, but the colours, sounds and scents change themselves and everything is ready to give you a different holiday, **characterized mainly by trekking and bike adventures, but also by relax for the whole family.**

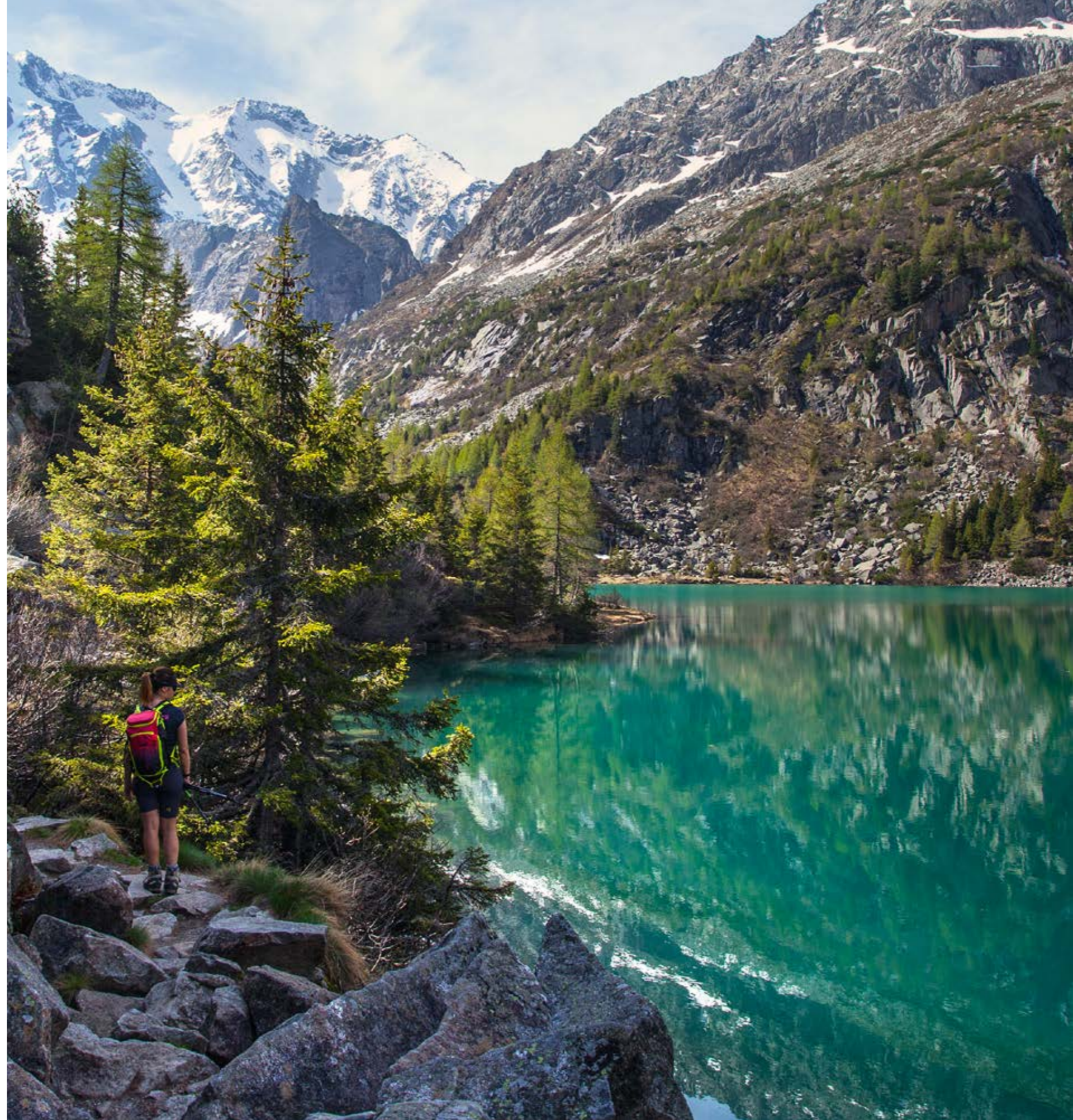
During the Summer months the richness of flora and fauna remarks strongly the importance for a mountain resort, to be inside a protected area and here there are two of them: the **Stelvio National Park** and the **Adamello Park** guarantee the respect and the safeguard of all the species living there.

## Sommer

Im Frühling schmilzt der Schnee und unser Gebiet ändert sein Aussehen. Du wirst immer die unberührte Natur und die Schönheit der hohen Bergen finden, aber die Farben, die Stimmen und die Düfte des Walds haben sich verändert. **Ein einzigartiger Urlaub erwartet dich: Trekking, Bike und Erholung für die ganze Familie.**

Die Vielfalt an Pflanzen und Tieren unterstreicht die Notwendigkeit eines Gebietes sich in einem Naturschutzgebiet zu befinden; unsere Ortschaft liegt zwischen zwei geschützten Bereichen: der **Adamello Park** und der **Stilfserjoch-Park** gewährleisten den Respekt und den Schutz jeder Art, die den Wald bevölkert.

**TREKKING,  
BIKE E RELAX  
A MISURA DI  
FAMIGLIA**



# Impianti aperti d'estate

**Molti rifugi e i sentieri più spettacolari si trovano in quota, ma non ti preoccupare: alcuni impianti di risalita rimangono aperti anche in estate!**

Potrai così raggiungere velocemente i migliori percorsi in quota e non dimenticare che alcuni impianti sono attrezzati anche per il trasporto delle bici.

- Seggiovia Roccolo Ventura — Rifugio Roccolo 1.723 m
- Seggiovia Valbione — Rifugio Capanna Valbione 1.500 m
- Seggiovia Corno d'Aola — Rifugio Petit Pierre Corno d'Aola 1.900 m
- Cabinovia Pontedilegno-Tonale
- Seggiovia Contrabbandieri
- Seggiovia Valbiolo — Rifugio Malga Valbiolo 2.242 m
- Cabinovia Paradiso — Rifugio Passo Paradiso 2.585 m
- Cabinovia Presena — Rifugio Capanna Presena 2.730 m — Rifugio Panorama 3.000 Glacier 3.000 m

## Summer lifts

**A lot of mountain huts as well as panoramic trails are at high altitude, but no worries: some lifts are open also in Summertime!** You will be able to reach quickly the best high trails and don't forget that some of the lifts are suitable to carry your bike.

- Chairlift Roccolo Ventura — Mountain hut Roccolo 1.723 m
- Chairlift Valbione — Mountain hut Capanna Valbione 1.500 m
- Chairlift Corno d'Aola — Mountain hut Petit Pierre Corno d'Aola 1.900 m
- Gondola Pontedilegno-Tonale
- Chairlift Contrabbandieri
- Chairlift Valbiolo — Mountain hut Malga Valbiolo 2.242 m
- Gondola Paradiso — Mountain hut Passo Paradiso 2.585 m
- Gondola Presena — Mountain hut Capanna Presena 2.730 m — Mountain hut Panorama 3.000 Glacier 3.000 m

## Lifte im Sommer

**Viele Berghütten und zahlreiche großartige Wege liegen in großer Höhe, aber keine Sorgen!** Einige Lifte sind auch im Sommer geöffnet, sodass du die besten Wege und Aussichtspunkte schnell erreichen kannst. Außerdem kannst du auch dein Fahrrad auf einigen Liften mitnehmen.

- Sessellift Roccolo Ventura — Hütte Roccolo 1.723 m
- Sessellift Valbione — Hütte Capanna Valbione 1.500 m
- Sessellift Corno d'Aola — Hütte Petit Pierre Corno d'Aola 1.900 m
- Gondelbahn Pontedilegno-Tonale
- Sessellift Contrabbandieri
- Sessellift Valbiolo — Hütte Malga Valbiolo 2.242 m
- Gondelbahn Paradiso — Hütte Passo Paradiso 2.585 m
- Gondelbahn Presena — Hütte Capanna Presena 2.730 m — Hütte Panorama 3.000 Glacier 3.000 m





# Trekking

**Boschi, corsi d'acqua, crinali, vallate, rocce e nevai: le nostre montagne offrono ambienti naturali molto diversi tra loro, perfetti per soddisfare la voglia di aria aperta e natura.**

Ci sono sentieri per tutti i gusti: itinerari pianeggianti per famiglie oppure brevi passeggiate ideali per la primavera e l'autunno. Puoi scegliere tra numerosi trekking, da fare anche in più giorni pernottando in rifugio; molti sono di carattere storico, il Passo Tonale un tempo era il confine tra il Regno d'Italia e l'Impero Austro-Ungarico e tra il 1915 e il 1918 ha visto sorgere un sistema fortificato che oggi in parte è possibile visitare. Adrenalina e paesaggi mozzafiato sono infine garantiti dai sentieri attrezzati tra gli impervi ambienti di alta quota. L'offerta è così ampia che ai Sentieri di montagna abbiamo dedicato una brochure a parte che contiene anche una cartina da staccare e portare con te durante le tue escursioni.

**AI SENTIERI DI MONTAGNA  
ABBIAMO DEDICATO UNA  
BROCHURE A PARTE**



## Trekking

**Woods, brooks, ridges, valleys, rocks and snowfields: our mountains offer a great variety of different natural environments, ideal to satisfy the wish of open air and nature.** There are tracks for all tastes: flat paths for families or short walking tours that are perfect in spring or autumn. You can choose among many trekking tours, even including the overnight stays in the mountain huts along the way; many itineraries are characterized by historical elements, as Passo Tonale was the border between the Italian Reign and the Austro-Hungarian Empire, where

between 1915 and 1918 an impressive fortresses' net has been built. Nowadays it is still possible to visit part of these fortresses. Adrenaline and breathtaking panoramas are finally guaranteed by equipped tracks at high altitude. The offer is so wide that we have planned a dedicate brochure Mountain Trails including a pocket map to keep with you during the excursions.

## Trekking

**Wälder, Gießbäche, Gebirgskämme, Täler, Felsen und Schnee: unsere Berge sind reich an unterschiedlichen Landschaften, um die Natur und die frische Luft voll genießen zu können.** Es gibt Wanderwege für jedes Bedürfnis: leichte Wege für Familien und kurze Spaziergänge, ideal im Frühling und Herbst. Es gibt viele Trekking-Touren, einige sind mehrtägige mit Übernachtungen in den Hütten. Viele Trekking Touren sind auch aus historischer Sicht interessant: Passo Tonale war einst die Grenze

zwischen Italien und Österreich, in den Jahren 1915-1918 wurden viele Befestigungen errichtet, die noch heute teilweise zu besichtigen sind. Klettersteige in großer Höhe schenken Aufregung und atemberaubende Landschaften. Das Angebot ist so reich, dass den Bergpfaden eine ausführliche Broschüre mit entsprechender Landkarte gewidmet ist.



## Bike

Qui trovi un vero paradiso per le due ruote, in grado di soddisfare tutti i biker che sono in te. Bike Park e percorsi enduro nei boschi, sentieri in mezzo alla natura alpina per le ruote grasse, strade il cui nome è entrato nelle leggende del ciclismo (Gavia, Mortirolo!), discese mozzafiato dai versanti delle montagne e piste ciclabili a misura di famiglia. Anche in questo caso l'offerta è così ampia che alla Bike abbiamo dedicato una brochure a parte, che contiene anche una cartina con tutti i percorsi.

### Bike

Here you can find a real paradise for two wheels lovers, suitable to satisfy all the types of bikers. Bike Parks and enduro trails in the forest, paths inside the alpine nature for the fat wheels, roads whose name is part of the cycling legend (Gavia, Mortirolo), breathtaking descents from the mountain sides and family oriented cycling paths. We have planned a brochure dedicated to the bike offer, including a map with all the itineraries.

### Bike

Hier findest du das Paradies der Zweiräder, geeignet für alle Bikers: hier liegen Bike Parks und Enduro Pisten, MTB Strecken im Herzen der alpinen Natur, namhafte Wege des Radsports, wie Gavia und Mortirolo, aufregende Abfahrten im Wald und Radwege für die Familien. Die vielfältigen Möglichkeiten sind auf unserer Bikebroschüre angegeben zusammen mit der entsprechenden Bike-Landkarte.



# Family estate La montagna a misura di bambino

Le vacanze in montagna con i bambini sono un'occasione per passare del tempo insieme, lontani dalla quotidianità e dallo stress della città; qualche giorno in famiglia saprà rilassare te e divertire i piccoli. In estate il nostro territorio offre molte esperienze, ecco qualche esempio:

## Adamello Adventure Park

Vuoi mettere alla prova il coraggio della tua famiglia? Il parco avventura a Vezza d'Oglio è quello che fa per te: all'interno del bosco ci sono 7 percorsi di diversa difficoltà, che vanno da 1 m a 18 m di altezza dal suolo.

## Il Villaggio delle Marmotte

A Passo Tonale in località Valbiolo, a 2.244 m di altitudine, trovi questo percorso con 5 tappe dove i tuoi bambini possono divertirsi fra scivoli, casette in legno ed un mulino ad acqua. Ci si arriva in seggiovia, oppure a piedi con una passeggiata di circa un'ora.

## Area faunistica

Tra Pezzo e Case di Viso, trovi un'area faunistica dove è possibile osservare cervi, caprioli, camosci e stambecchi che vivono in condizioni del tutto naturali. Vengono spesso organizzate visite guidate per famiglie, laboratori per i più piccoli e aperitivi a tema.

## Giochi d'acqua

A Vermiglio, tre piccoli laghetti, impreziositi dalla presenza di cigni e paperelle, sono la meta ideale per la tua famiglia che qui trova aree picnic e un parco giochi basato su carrucole e giochi idraulici.

A Ponte di Legno in Val Sozzine e in Valbione trovi due oasi dove l'acqua è protagonista, con il fiume, i laghetti e i giochi d'acqua, trovi inoltre un parco giochi in legno, una teleferica e aree picnic. Giochi d'acqua sono presenti anche a Vezza d'Oglio, nei pressi del fiume Oglio e della pista ciclabile: un vero "lido" dove trascorrere ore di gioco e relax.

## Baby Pit Stop

Qui pensiamo anche ai più piccoli! Nell'isola pedonale di Ponte di Legno, al parco giochi del Passo Tonale e nella zona dei laghetti di Vermiglio sono disponibili degli spazi per l'allattamento e il cambio dei pannolini.

## Summer family The kids-oriented mountain

The mountain holidays with the kids are a great opportunity to spend some time together, far from the daily routine and the city stress; spending some days with your family is the right way to relax yourself and make your kids enjoy. There are a lot of experiences to try:

### Adamello Adventure Park

Do you want to test your family's courage? The Adventure Park in Vezza d'Oglio is the right place: inside the forest there are 7 trails of different difficulty levels, starting from 1 m up to 18 m altitude from the ground.

### The Marmots' Village

At Passo Tonale in the area Valbiolo at 2.244 m you can find this route including 5 stages where your kids can enjoy among slides, wooden houses and a watermill. You can reach this place by

chairlift or on foot, it's about one hour walk.

### Wildlife area

Between Pezzo and Case di Viso, you can find a wildlife area where it is possible to observe deer, roe deer, chamois and ibexes that live in really natural conditions. Guided tours for families, workshops for kids and thematic aperitifs are organized quite often.

### Water amusement

In Vermiglio you will find the ideal place for your family: three small lakes with the presence of swans and ducks, a picnic area as well as a playground based on pulleys and water games.

In Ponte di Legno, Val Sozzine and Valbione you can find two oases, where water is the real protagonist: the river, the small lakes and the water games, in addition to a wooden playground, a cableway and a picnic area. Also in Vezza d'Oglio you can find water games, in the area close to the river Oglio and

to the cycling path: a real "beach" where you can spend some pleasant relaxing and playing hours.

### Baby Pit Stop

We take care of the smallest babies! In the pedestrian area in Ponte di Legno, at the playground at Passo Tonale and nearby the small lakes in Vermiglio there are special areas to feed and change your babies.

## Familiensommer: die Berge für die Kinder

Urlaub in den Bergen bedeutet eine schöne Zeit mit der ganzen Familie zu verbringen, weit weg vom hektischen Tagesablauf und vom Stress in der Stadt: Erholung für dich und Spaß für die Kleinen. Im Sommer bietet unser Gebiet zahlreiche Erfahrungen, hier einige Vorschläge:

### Adamello Adventure Park

Auf der Suche nach einer aufregenden Erfahrung für deine Familie? Adamello Adventure Park in Vezza d'Oglio bietet 7 Strecken verschiedener Niveaus im Herzen des Walds, von 1 m bis 18 m Höhe über dem Boden.

### Das Dorf der Murmeltiere

Am Passo Tonale (Valbiolo), 2.244 m hoch, befindet sich ein 5-Etappen Weg, wo deine Kinder mit Rutschen, Holzhäuschen und einer kleinen Wassermühle Spaß haben werden. Dieser besondere Spielplatz ist sowohl mit dem Sessellift

als auch in einer Stunde Fußmarsch erreichbar.

### Naturschutzgebiet mit Tieren

Zwischen Pezzo und Case di Viso liegt ein Naturschutzgebiet, wo Hirsche, Rehe, Gämsböcke und Steinböcke in einem natürlichen Gebiet leben. Oft werden geführte Touren für Familien, Aktivitäten für die Kleinen und themengebundene Aperitif-hours organisiert.

### Wasserspiele

In Vermiglio liegt ein idealer Ort für die Familie mit drei kleinen Seen mit Schwänen und Enten, Picknick-Bereich und einem besonderen Spielplatz mit Flaschenzug und Hydraulikspielen. In Ponte di Legno (Val Sozzine und Valbione) befindet sich eine Wasseroase mit Gießbach, kleinen Seen, Wasserspielen, Holzspielplatz, Hängebahn und Picknick-Bereich. Auch in Vezza d'Oglio liegt ein Entspannungsbereich mit Wasserspielen in der Nähe des Flusses Oglio und des Radwegs.

### Baby Pit Stop

Wir kümmern uns sehr um die Kleinsten! In der Fußgängerzone in Ponte di Legno, am Spielplatz am Passo Tonale und an den Seen in Vermiglio sind geschützte Plätze zum Stillen und Wickeln vorhanden.

# Adamello Card

**L'organizzazione delle giornate di vacanza rappresenta uno stress per te? Nessun problema, ci abbiamo pensato noi!**

Da lunedì a venerdì sarai in compagnia dei nostri accompagnatori che ti proporranno tante attività e ti racconteranno tutto sul nostro territorio.

Per partecipare ti serve la Adamello Card, una tessera che ti viene consegnata dagli albergatori se soggiorni in una struttura consorziata, che dà diritto a sconti sugli impianti di risalita e in varie strutture e attività sportive. Se invece soggiorni in una casa privata, puoi comunque partecipare al programma Adamello Card acquistando le attività che più ti interessano.

## Adamello Card

**Do you feel stressed by planning your holiday week? No worries, we take care of it.**

From Monday to Friday our guides propose different itineraries to describe the secrets of our territory. To take part to the program, you need the Adamello Card and you will get it at the check-in desk if you stay in one of our facilities. You will get special prices on the excursions, a discount on the lift passes and on a lot of shops and activities. If you do not overnight in one of our hotels, you can buy your favourite excursions at full price.

## Adamello Card

**Ist die Planung deines Urlaubs für dich stressig? Wir haben daran gedacht!**

Von Montag bis Freitag kannst du unterschiedliche Aktivitäten zusammen mit unseren Bergführern erleben, die dir alles über unser Gebiet erzählen werden. Du brauchst die Adamello Card, eine Karte, die du in deiner Unterkunft bekommst. Mit dieser Karte erhältst du auch Sonderpreise für die Ausflüge, die Lifte und Sonderangebote für andere Sportsaktivitäten und Geschäfte.



# Top Experience

Abbiamo selezionato per te, con il nome di Top Experience, le molte attività organizzate sul nostro territorio. Le puoi trovare tutte sul nostro sito web dove ci sono anche i recapiti per prenotare l'attività che più ti piace. Ecco alcune delle attività che potrai praticare durante la tua vacanza:

## Golf

Prova l'emozione di fare buca a 1.500 metri di quota! A Ponte di Legno, nella conca di Valbione, puoi mettere alla prova le tue abilità con 9 buche o imparare basi e tecniche particolari.

## Huskytrekking

Alla Scuola Italiana di Sleddog potrai prendere confidenza con gli husky siberiani e partire per un bellissimo trekking insieme a loro, dopo avere indossato l'adeguata imbragatura.

## Arrampicata

Tra Vermiglio e Ponte di Legno ci sono falesie naturali per ogni livello di esperienza. Quando piove, o nei mesi invernali, puoi utilizzare le palestre attrezzate con pareti artificiali a Ponte di Legno e a Edolo.

## Rafting

Il fiume Noce è noto a livello mondiale per le sue rapide che arrivano fino al 5° grado su una scala di 6. Le sue acque sono navigabili per ben 30 km tra correnti, rapide, curve, rocce e piccoli salti, ma anche tratti più tranquilli.



## Top Experience

We have chosen for you all the extraordinary Top Experiences available in our area. You can find them on our website, together with all the details to book the ones you prefer. Here below some examples:

### Golf

The emotion to put the ball in the hole at 1.500 m of altitude. In Ponte di Legno, in the wonderful arena of Valbione, you can test your abilities with 9 holes or learn basis and particular techniques.

### Huskytrekking

Thanks to the Scuola Italiana di Sleddog you can gain the trust of the Siberian dogs and start an exclusive trekking with them, after wearing the proper equipment.

### Climbing

Between Vermiglio and Pontedilegno there are a lot of natural cliffs, suitable to any level of experience. If it rains or during the winter months, you can train on artificial walls in Ponte di Legno and Edolo.

### Rafting

The river Noce is world-wide known for its rapids that reach the 5th degree on a scale of maximum 6. Its water is navigable for 30 km among flows, rapids, bends, rocks and small jumps, but also calmer stretches.

## Top Experience

Das sind ausgewählte Aktivitäten in unserem Gebiet, die auf unserer Webseite aufgelistet sind und wo auch die Details, die Kontakte und der Buchungsvorgang für jeden Vorschlag zu finden sind. Hier werden nur einige Top Experiences aufgezeigt:

### Golf

Golf spielen auf 1.500 m Höhe! In Ponte di Legno in Valbione liegt ein Golfplatz mit 9 Löcher, wo du dich testen und Basis- und besondere Techniken lernen kannst.

### Huskytrekking

An der italienischen Sleddog Schule kannst du wunderschöne Trekkingtouren mit den Hunden und der richtigen Ausrüstung erleben.

### Klettern

In der Nähe von Vermiglio und Ponte di Legno liegen natürliche Kletterwände, die für jedes Niveau geeignet sind. Wenn es regnet, oder im Winter kannst du auf den Kletterwänden in der Sporthalle in Ponte di Legno oder Edolo üben.

### Rafting

Fluss Noce ist weltberühmt dank seiner Stromschnelle bis zu Niveau 5 auf einer Skala von 6. Der Wasserlauf ist 30 km lang schiffbar und von Strömen, Stromschnellen, Kurven, Kliffe und Sprünge gekennzeichnet. Es gibt aber auch ruhigere Strecken.



## Cultura

La Prima guerra Mondiale fu combattuta proprio sulle cime delle nostre montagne dove ancora oggi si possono vedere trincee e camminamenti della Guerra Bianca. A Temù e a Vermiglio puoi visitare i **due Musei della Guerra Bianca in Adamello**, ma anche **il Forte Strino**, lungo la strada che collega il Passo Tonale a Vermiglio, e **la galleria multimediale di Passo Paradiso**, a pochi metri dall'arrivo dell'omonima cabinovia: al loro interno troverai numerosi reperti bellici e oggetti di uso quotidiano che appartenevano ai soldati. Ti segnaliamo altri due musei molto interessanti:

il **Museo Naturalistico presso la Casa del Parco di Vezza d'Oglio**, dove scoprire le curiosità e le particolarità animali e vegetali che rendono uniche e speciali queste valli, ed il **Museo Etnografico "El Zuf" a Vione** che contiene una ricca collezione di oggetti della vita contadino-pastorale del passato.

**Non c'è solo la natura: qui da noi anche la Storia ha lasciato tracce significative.**

### Culture

**Not only nature: here in Pontedilegno-Tonale the history left important traces.** The First World War was fought on our mountains, where rests of trenches and tracks of the White War are still well-recognizable. Don't miss a visit at the two museums dedicated to war, in Temù and Vermiglio, at the Forte Strino, on the way between Passo Tonale and Vermiglio and at the interactive cave at Passo Paradiso at the arrival of the gondola: here you find a war tunnel hosting some findings of the soldiers' life. We suggest you two other interesting museums: The naturalistic museum in Vezza D'Oglio by Casa del Parco, where you can discover the characteristic animals and vegetal species making our valleys unique. The ethnographic museum 'El Zuf' in Vione boasts a rich collection of bucolic life's objects.

### Kultur

**Es gibt bei uns nicht nur Natur, sondern auch die Geschichte hat ihre Spuren hinterlassen.** Im ersten Weltkrieg wurde auf unseren Berggipfeln gekämpft und einige Reste, wie Festungen, Schutz- und Laufgräben des „Weißen Krieges“ sind noch heute sichtbar. In Temù und in Vermiglio kannst du die Museen des Weißen Kriegs am Adamello und auch Forte Strino, eine Festung entlang der Straße, die Vermiglio und Passo Tonale verbindet, besichtigen. Am Passo Paradiso an der Bergstation der Gondelbahn liegt ein multimedialer Tunnel, der ein kleines Museum Kriegsfunde und Objekte der Soldaten beherbergt. Hier unter empfehlen wir zwei interessante Museen: Naturalistisches Museum, bei Casa del Parco in Vezza d'Oglio, wo du die Tier- und Pflanzenarten dieser Täler entdecken kannst. Ethnografisches Museum in Vione mit vielen Objekten des Bauers – und Schäferlebens.



## Le nostre valli

La Valle Camonica, in provincia di Brescia, è famosa per le incisioni rupestri, Patrimonio Mondiale dell'Unesco, risalenti alle antiche comunità camune che abitavano le pendici delle nostre montagne più di 10.000 anni fa. La Val di Sole, in provincia di Trento, è famosa soprattutto per il fiume Noce, uno dei più importanti fiumi a livello mondiale per il rafting. Spostandosi tra queste due vallate è possibile visitare caratteristici borghi.

### Our valleys

Valle Camonica, in the province of Brescia, is famous for the rock engravings, Unesco World Heritage, dated back to the old villages settled on our mountains more than 10.000 years ago. Val di Sole, in the province of Trento, is well-known thanks to its river Noce, one of the most important rivers to experience rafting. Passing by between the two valleys, it is possible to admire beautiful villages.

### Unsere Täler

Valle Camonica in der Provinz Brescia ist weltberühmt für die Felszeichnungen, die ein Weltkulturerbe der Unesco sind und die auf die Bevölkerungen unserer Berge vor 10.000 Jahren zurückgehen. Val di Sole in der Provinz Trento ist besonders bekannt dank des Flusses Noce, der eines der weltberühmten Flüsse für Rafting ist. Im Herzen unserer Berge liegen viele urtümliche Dörfer.

## I nostri paesi

**Ponte di Legno** con la sua raffinata eleganza ha saputo mantenere nel tempo il fascino del paese di montagna. La sua isola pedonale è ricca di negozi e bei locali, tutti da scoprire. La magia del luogo è un richiamo irresistibile per te che cerchi il contatto vero con un ambiente naturale.

**Il Passo Tonale**, situato al confine tra la Lombardia ed il Trentino-Alto Adige e circondato dai gruppi montuosi Adamello – Presanella, Ortles-Cevedale e Brenta, è un anfiteatro naturale aperto e panoramico che si dispiega dai 1.884 ai 3.100 metri di quota. **Temù** è un piccolo borgo situato a 1.144 metri di quota, a soli 3 km da Ponte di Legno: è la porta d'ingresso del comprensorio sciistico. È circondato da prati, boschi di conifere e dalle imponenti cime innevate del gruppo dell'Adamello. **Vermiglio** è il comune più occidentale della Val di Sole. È un tipico borgo alpino, posto in posizione soleggiata al cospetto delle più alte cime del Gruppo Adamello – Presanella. L'importanza storica di questo piccolo paese è testimoniata da numerosi resti, fra i quali spicca il Forte Strino.

**Veza d'Oglio**, incastonato alla confluenza della Val Paghera nel Parco dell'Adamello e della Val

### Our villages

**Ponte di Legno**, with its charming elegance, has kept its mountain appeal over the years. The pedestrian area in the centre is rich in small shops and cafés: an irresistible call to its magic atmosphere in a natural environment.

**Passo Tonale** is a natural amphitheater surrounded by the mountain chains of Adamello-Presanella and Ortles-Cevedale, settled on the border between Lombardia and Trentino-Alto Adige, from 1.884 m to 3.100 m of altitude.

**Temù** is a small village at 1.144 m of altitude, 3 km far from Ponte di Legno: it is the front door of the ski area. It is surrounded by pastures, conifer woods and the imposing peaks of Adamello chain.

**Vermiglio** is the westernmost village of Val di Sole. It is a typical alpine village, always exposed to the sun, facing the highest peaks of the Adamello-Presanella chain. Its historical importance is proved by the numerous rests of the war, first of all the Fort Strino.

**Veza d'Oglio**, nestled between the Val Paghera in the Adamello park and Val Grande in the Stelvio park, is rich in history and local culture: the ancient tower of the family Federici, the rests of an aristocratic building and the parish church.

**Vione**, at the start of Val di Canè, is one of the most interesting villages with Medieval origin, with picturesque corners and

ancient portals. Its arches and windows, wooden structures and regular-volume buildings are unique in the valley. Edolo is a cozy village with a fascinating historic centre, rich in granite portals, studded doors, wooden arcades, and Romanesque-style decorations. It is the end of the train line Brescia-Iseo-Edolo.

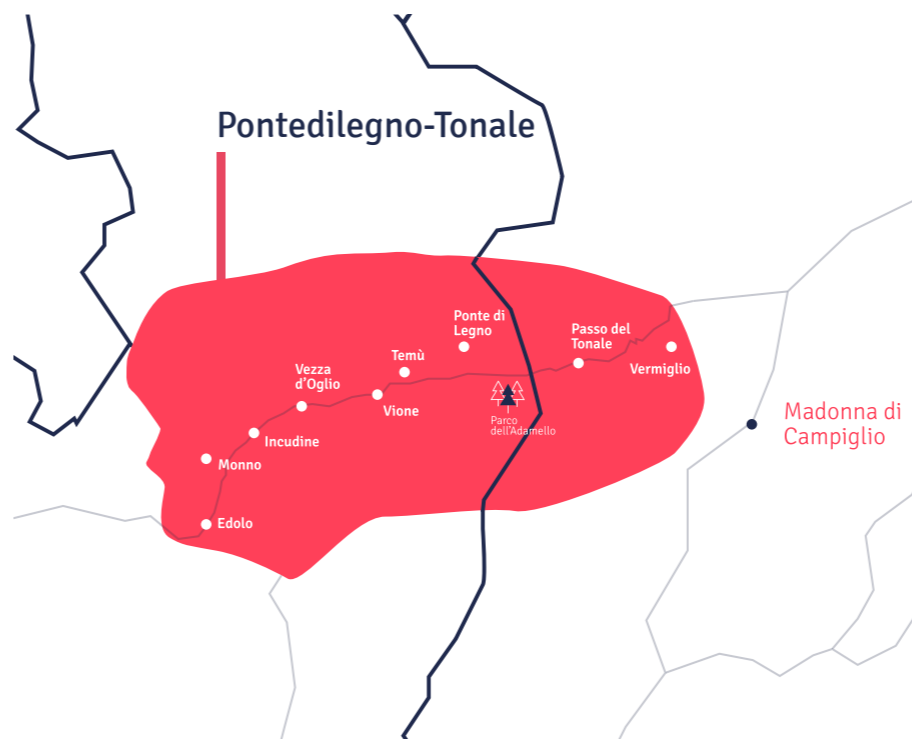
**Monno** offers an unbelievable peace and is surrounded by green fields. Here the time seems to have stopped and the day life flows slowly, in direct contact with the nature. From here you can ascent Passo Mortirolo, the connection between Valle Camonica and Valtellina.

**Incudine**, settled on the shores of river Oglio, is one of the smallest villages in Valle Camonica, surrounded by pastures and conifer woods. The sanctuary of S.Vito and S.Anna at 1.877 m of altitude is not to be missed.

### Unsere Dörfer

**Ponte di Legno** ist durch seine elegante Atmosphäre gepaart mit der Ausstrahlung des kleinen Bergdorfs gekennzeichnet. In seiner Fußgängerzone gibt es viele Geschäfte und Cafés. Der Zauber dieses Orts ist für dich unwiderstehlich, da du nach einem echten Kontakt mit der Natur suchst.

**Passo Tonale** liegt an der Grenze zwischen der Lombardia und dem Trentino und ist von der Berggruppe Adamello-Presanella, Ortles-Cevedale und Brenta umgeben. Dank seiner Beschaffenheit ist es ein



Grande nel Parco Nazionale dello Stelvio, è ricco di storia e cultura locale: l'antica Torre della famiglia Federici, i resti del palazzo gentilizio, la Chiesa parrocchiale.

**Vione**, all'imbocco della Valle di Canè, è fra i più interessanti centri camuni di origine medioevale, con scorci pittoreschi e portali antichi. Archi e finestre di fine fattura, strutture lignee e forme di edifici secondo volumetrie regolari, unico esempio della vallata.

**Edolo** è un paese grazioso con un bel centro storico, ricco di portali in granito bugnato, di porte chiodate, di loggiati in legno e decorazioni romaniche. È il capolinea della linea ferroviaria che parte da Brescia (Brescia-Iseo-Edolo).

**Monno**, immerso nel verde, offre un'incredibile tranquillità. Qui il tempo sembra essersi fermato ed il ritmo della giornata scorre lento, a contatto con la natura. Da Monno si accede al Passo Mortirolo che mette in comunicazione la Valle Camonica con la Valtellina.

**Incudine**, situato sulle due rive del fiume Oglio, è uno dei comuni più piccoli della Valle Camonica e si estende su un territorio ricco di pascoli e boschi di conifere. Una meta obbligata è il Santuario di S. Vito e Sant'Anna, a 1.877 metri di quota.

natürliches Amphitheater, das der Sonne ausgesetzt ist und sich von einer Höhe von 1.884 m bis zur Höhe von 3.000 m. ausdehnt.

**Temù** ist ein kleines Dorf auf 1.144 m und 3 km entfernt von Ponte di Legno: es ist der Zugang zu dem Skigebiet. Es ist von Wiesen, Nadelwäldern und großartigen schneebedeckten Gipfeln der Berggruppe Adamello umgeben.

**Vermiglio** ist das westlichste Dorf in Val di Sole. Es ist ein typisches alpines Dorf der Sonne ausgesetzt, es liegt am Fuße der höheren Gipfel der Berggruppe Adamello-Presanella. Es ist aus historischer Sicht interessant, dank der zahlreichen Zeugnisse des 1. Weltkrieges, wie die Festung Forte Strino.

**Veza d'Oglio** ist zwischen Val Paghera im Adamello Park und Val Grande im Stilsferjoch-Park eingebettet. Dieses Dorf ist durch Geschichte und lokale Kultur gekennzeichnet: der alte Turm der Familie Federici, die Reste des aristokratischen Palasts, die Pfarrkirche.

**Vione** liegt am Zugang zu Valle di Canè und ist eines der interessantesten mittelalterlichen Dörfer in Valle Camonica mit malerischen Blicken, alten Toren, feinen Bögen und Fenstern, Holzstrukturen und Gebäuden mit geometrischen Volumen, die einzigartige architektonische Bauefüge im Tal sind.

**Edolo** ist ein hübsches Dorf mit einer schönen Altstadt gekennzeichnet durch Granittore, benagelte Türen, hölzerne Bogengänge und romanische Dekorationen. Es ist die Endstation der Bahn Brescia - Iseo - Edolo. Monno ist von viel Grün umgeben und schenkt eine unglaubliche Ruhe. Die Zeit läuft langsam in Symbiose mit der Natur. Monno ist Zugang zu Passo Mortirolo, Verbindung zwischen Valle Camonica und Valtellina.

**Incudine:** am Ufer des Flusses Oglio ist eines der kleineren Dörfer in Valle Camonica und ist von Weiden und Nadelwäldern umgeben. Sehr interessant sind die Kapellen von S. Vito und Sant'Anna auf 1.877 m





# Wellness

La montagna è anche il posto dove puoi rilassarti e dimenticare la frenesia della quotidianità. Molte delle nostre strutture ricettive sono **dotate di centri wellness** che propongono trattamenti e massaggi e che in alcuni casi sono aperti anche a chi non soggiorna in struttura. Le nostre **aree wellness all'aperto**, dedicate al relax e basate sull'utilizzo del legno e dell'acqua che provengono dalle nostre montagne, saranno una piacevole scoperta.

Te le raccontiamo brevemente.

**Val Sozzine:** a Ponte di Legno, lungo il torrente Narcanello vieni a rilassarti su comode chaise longue in legno al cospetto del Castellaccio, la montagna-simbolo del paese. Tutto intorno, un'area verde con postazioni per il barbecue. Tra le varie attrazioni, ti segnaliamo un percorso rigenerante (il percorso Kneipp) dove potrai immergere i piedi nell'acqua cristallina che scende dal ghiacciaio del Pisgana.

**Valbione:** lungo il lago per la pesca sportiva, questa area wellness mette a tua disposizione chaise longue in legno, un mini laghetto, alcune casette in legno ed una baby teleferica. Completano l'area un campo da beach volley e i tavoli per il pic nic.

**Pezzo:** in questa piccola frazione di Ponte di Legno, l'area wellness ti propone due tinozze d'acqua riscaldata e comode chaise longue con una magnifica vista sulle imponenti vette.

**Santa Apollonia:** in questa località di Ponte di Legno, all'interno del Parco nazionale dello Stelvio, si trova una vera e propria oasi di tranquillità. Qui trovi una serie di chaise longue in legno e alcune amache, attorno ad un laghetto. Adiacente all'area relax c'è anche una zona pic nic con postazioni per il barbecue.

Curiosità: a Santa Apollonia si trova una fonte d'acqua ferruginosa particolarmente ricca di ferro, che è possibile assaggiare in loco. Questa sarà l'acqua che verrà utilizzata nell'innovativo Centro termale wellness, in fase di realizzazione a Ponte di Legno, in piazzale Europa.



## Wellness

The mountain is also the place where you can relax and forget about the rhythm of everyday life. Many accommodation facilities have a wellness center offering treatments and massages, most of them open also to external people. Our open-air spa, based on the local resources of our mountain area such as wood and water, will be a pleasant surprise.

Here a short description.

**Val Sozzine:** in Ponte di Legno, along the river Narcanello, relax yourself on wooden chaise-longues facing the peak Castellaccio, the distinctive mountain of the village. All around a green area with barbecue points. Here you can find a regenerating kneipp path, where you can immerse the feet on the icy water coming directly from the glacier Pisgana.

**Valbione:** close to the fishing lake, you can find wooden chaise lounges, another small lake, some wooden houses and a baby cableway. A beach volley playground and some pic-nic tables complete the offer.

**Pezzo:** in this small hamlet of Ponte di Legno, the wellness area includes two tubs with hot water and chaise lounges with panoramic views over the imposing peaks surrounding the village.

**Santa Apollonia:** this wonderful area of Stelvio national park is a real oasis of relax. Chaise lounges and hammocks surround the small lake, just near the pic-nic area with barbecue points. Here you find also a spring of ferruginous water particularly rich in iron, that

you can taste directly there. This is the water that will be used in the innovative wellness and thermal centre currently under construction in the centre of Ponte di Legno, in Piazzale Europa.

## Wellness

Urlaub in den Bergen bedeutet auch Erholung, um die hektischen Tage des Alltagslebens zu vergessen. Viele unserer Unterkünfte haben ein Wellnesszentrum für Körperpflege und Massage, einige sind auch für nicht hauseigene Gäste zugänglich. Im Gebiet befinden sich auch Wellnessoasen im Freien, die aus Holz bestehen und mit Wasser gespeist werden, das direkt aus unseren Bergen kommt. Im Folgenden findest du einige Vorschläge.

**Val Sozzine:** in Ponte di Legno entlang des Gießbachs Narcanello kannst du dich auf hölzernen Chaiselongues mit dem Blick auf die Spitze Castellaccio ausruhen, die das Symbol des Dorfes ist. Die Wellnessoase ist von viel Grün mit Grillstellen umgeben. Es gibt auch einen regenerierender Kneippwege, wo du deine Füße in das kristalline Wasser aus dem Gletscher Pisgana eintauchen kannst.

**Valbione:** Diese Wellnessoase liegt am See für das Sportfischen und verfügt über Chaiselongues aus Holz, einen kleinen See, einige Holzhäuschen, eine kleine Hängebahn, einen Beach-Volley Spielplatz und Picknick-Tische.

**Pezzo:** in diesem kleinen Ortsteil oberhalb des Dorfs Ponte di Legno verfügt die Wellnessoase über zwei heiße

Wassermulden und bequeme Chaiselongues mit einer wunderschönen Aussicht auf die großartigen Berggipfel unseres Gebiets.

**Santa Apollonia:** in diesem Teil von Ponte di Legno im Herzen von Stilsfer Joch Park liegt eine echte Oase der Ruhe. Hier findest du einige Chaiselongues aus Holz und Hängematten um einem kleinen See. Es gibt auch einen Picknick-Bereich und Grillstellen. Hier sprudelt eine eisenhaltige Quelle, deren Wasser man kosten kann. Dieses Wasser wird in dem brandneuen Wellnesszentrum benutzt werden, das im Bau in Ponte di Legno in Piazzale Europa ist.



## Ospitalità

Puoi scegliere tra 90 strutture ricettive quella più adatta alle tue esigenze: hotel di varie categorie ma anche residence, appartamenti, rifugi, agriturismi, camping e b&b. Troverai il calore dell'ospitalità per una vacanza da sogno, con i ritmi rilassati della montagna.

### Hospitality

Among 90 accommodation facilities, you can choose the one meeting your needs: various categories of hotels, but also residences, apartments, mountain huts, agritourisms, campings and b&b. You will find a warm welcome aiming at a dream holiday combined with the relaxed lifestyle of the mountain.

### Unterkünfte

Wir haben eine breite Auswahl an Unterkunftsmöglichkeiten, die für deine Wünsche geeignet sind: verschiedene Hotels, Apartmenthäuser, Hütte, Camping und B&B. Die Leute werden dich mit einem warmen Willkommen empfangen, zusammen mit dem entspannten Lebensrhythmus der Berge.

## Lifestyle

Ponte di Legno è in grado di offrirti quel giusto mix composto da esperienze outdoor a contatto con la natura più autentica e il momento più modaiolo grazie alla sua raffinata isola pedonale con negozi alla moda e bei locali per l'aperitivo. È il luogo del "buen retiro" dove potrai dimenticare lo stress e il ritmo frenetico della vita quotidiana senza farti mancare proprio nulla!

### Lifestyle

Ponte di Legno represents the ideal mix between outdoor experiences in direct contact with the nature and an elegant atmosphere thanks to the charming pedestrian island with modern shops and cafés for the aperitif-hour. It is the ideal place for the 'buen retiro', to forget about stress and frenetic life of every day do not miss anything!

### Lifestyle

Ponte di Legno ist die ideale Kombination zwischen Erfahrungen im Freien und direktem Kontakt mit der Natur und Spaß in der Fußgängerzone dank trendiger Geschäfte und gemütlicher Cafés. Hier kannst du wirklich ausruhen und den Stress des Alltagslebens vergessen.



## I sapori del territorio

La nostra proposta gastronomica è particolarmente ricca, poiché attinge sia dalla Lombardia sia dal Trentino. Le ricette della tradizione, talvolta rivisitate in chiave moderna, soddisfano il palato di chi è alla ricerca di sapori autentici e genuini, proprio come te. La nostra forza sono la selvaggina, i gustosi salumi, i formaggi di malga come il Silter dop dell'alpeggio di Case di Viso o il Casolet trentino che è presidio slow-food. E poi tutta una serie di primi piatti che vanno dai canederli (in brodo o al burro fuso) ai casonsèi o calsù (ravioli dal ricco ripieno con ingredienti che variano da paese a paese), dagli gnòc de la cua tipici di Ponte di Legno alle Piöde di Monno, conditi con abbondante burro prodotto con il latte delle mucche che si cibano dell'erba fresca dei prati di montagna. La presenza di alpeggi, caseifici e fattorie didattiche garantisce la disponibilità di materie prime fresche e di assoluta qualità, che sono il presupposto della buona cucina che i nostri ristoratori sono in grado di offrirti.

### The tastes of our territory

Our culinary offer is particularly rich because it draws from both Lombardia and Trentino traditions. The traditional recipes, revisited from a modern perspective, satisfy who looks for authentic and genuine flavours. Our specialties are game, cold cuts, alpine cheeses such as Silter DOP from Case di Viso or Casolet from Trento, officially recognized

as Slow Food. We also have typical main courses such as 'Canederli' (in broth or with molten butter), 'Casonsei' or 'Calsù' (ravioli with a rich stuffing, different from one village to another), 'Gnoc de la cua', typical herbs dumplings from Ponte di Legno, 'Piöde' from Monno, potato dumplings flavoured with butter, which is produced with the milk of cows grazing the fresh grass of the mountains. The quantity of alpine



pastures, farms and cheese factories grants the availability of high-quality raw materials that constitute the basis of the specialties offered in all our restaurants.

### Der Geschmack des Ortes

Unsere Küche ist vielfältig, da sie aus Traditionen von beiden Regionen Lombardia und Trentino stammt. Die Rezepte aus der Tradition, ab und zu aus moderner Sicht erneuert, sind eine Gaumenfreude für die Feinschmecker wie du. Unsere Stärken sind Wildbret, wohlschmeckende Aufschnitte, Bergkäse, wie der Almkäse Silter dop

aus Case di Viso und der Trentino-Käse Casolet, der die Slow-Food Bescheinigung bekommen hat. Es gibt auch viele typische erste Gerichte, wie Knödeln (mit Brühe oder mit geschmolzener Butter), Casonsèi o Calsù (Ravioli mit einer reichhaltigen Füllung je nach Dorf), Gnòc de la Cua aus Ponte di Legno (kleine Kräuterknödel), Piöde aus Monno (Kartoffelscheiben), alle mit geschmolzener Butter aus frischer Milch unserer Kühe abgeschmeckt. Unsere Almen, Käsereien und Bauernhöfe liefern über frische und hochwertige Zutaten, die Voraussetzung der wertvollen Küche unserer Restaurants sind.

# SNOW ovvero Surely Not Only Water

È il nostro slogan, perché racchiude la nostra essenza. Noi siamo l'acqua fresca dei torrenti e dei laghetti alpini, siamo la neve delle piste da sci, siamo ghiaccio. A proposito, lo sai che qui da noi il ghiaccio è musica? Proprio così. Da gennaio a marzo, sul ghiacciaio Presena puoi partecipare ad un evento davvero unico nel suo genere: **Ice Music Festival**. Prova ad immaginare un grande igloo che all'interno è un teatro, dove un'orchestra suona strumenti fatti di ghiaccio. Ti troverai immerso in un'atmosfera onirica e ti lascerai trasportare da questa musica, che spazia dal pop al rock, dal jazz alla musica classica. Dall'esperienza di Ice Music Festival nasce **Water Music Festival**. Già, perché anche l'acqua sa dare emozioni e vogliamo farle vivere anche a te, raccontandoti una favola d'acqua in uno dei posti più belli del nostro comprensorio: la conca di Valbione a Ponte di Legno. Ad agosto, all'imbrunire, uno schermo d'acqua si alza dal lago per mettere in scena una favola scritta dai bambini. Fontane danzanti e il cielo stellato fanno da cornice a questo speciale evento. A Passo Tonale, un altro lago - quello di Valbiolo - permette di camminare sull'acqua grazie a passerelle galleggianti e ospita concerti e spettacoli per famiglie. L'acqua ci sta molto a cuore, vogliamo promuoverne un utilizzo più consapevole: questi eventi sono il nostro modo per invitarti a riflettere sull'importanza di questo elemento che è essenziale per la vita e che dipende da noi, da come sapremo preservarlo.



## Una coperta per il ghiacciaio

Il ghiaccio è una risorsa preziosissima ma anche molto delicata. Sai che da giugno a settembre noi proteggiamo il ghiacciaio Presena sotto ad una coperta di teli geotessili? In questo modo i raggi solari vengono respinti e riusciamo così a limitare lo scioglimento del ghiaccio. A settembre, sotto ai teli ritroviamo uno spessore di ghiaccio di circa 3 metri, che altrimenti sarebbero evaporati.

## SNOW Surely Not Only Water

It's our slogan because it holds our essence. We are the fresh water of our rivers and alpine lakes, we are the snow on the ski slopes, we are the glacier. Did you know that here the ice is music? It's exactly how it is! From January to March on the Presena glacier, you can take part to an exclusive event: the **Ice Music Festival**. Try to imagine a big igloo, like a theatre, where an orchestra plays instruments made of ice. You will be immersed in a dreamlike atmosphere, surrendered by pop, rock, jazz or classical music. From Ice Music Festival sprouts **Water Music Festival**. Yes, also water gives deep emotions and we want to share them with you: we will tell you a water fable in one of the most wonderful places of our area: Valbione hollow, in Ponte di Legno. In August, at dusk, a water screen arises from the lake to show the fable written by our children. Dancing fountains and starry sky are the frame of the event. At Passo Tonale, on the lake Valbiolo, you can walk on the

water, thanks to a floating pier, where concerts and entertainment for families will be staged. We take special care of the water, we want to promote its aware use: these events aim to make you thinking about the importance of preserving it with a conscious behaviour.

## SNOW Surely Not Only Water

Das ist unser Slogan, der unsere Essenz verkörpert. Wir sind das frische Wasser unserer Gießbäche und alpiner Seen, wir sind der Schnee unserer Skipisten, wir sind das Eis. Weißt du, dass bei uns Eis Musik bedeutet? Von Januar bis März auf dem Gletscher Presena kannst du an einer einzigartigen Veranstaltung teilnehmen: das **Ice Music Festival**. Es geht um ein Eis Theater wo Konzerte mit Eisinstrumente gespielt werden. Du wirst in eine traumhafte Atmosphäre getaucht und du wirst dich von der Musik mitreißen lassen: Pop, Rock, Jazz und klassische Musik. Nach dem Erlebnis des Ice Music Festivals ist **Water Music Festival geboren**. Auch das Wasser kann Gefühle vermitteln, die auch du erleben wirst: es handelt sich um die Erzählung eines Märchens über Wasser, das von den Kindern unserer Schulen geschrieben wurde. Theater dieser Veranstaltung ist ein schöner Ort in Valbione oberhalb Ponte di Legno. Die Veranstaltung ist von Wasserspielen, tanzenden Brunnen und sternenklarem Himmel begleitet. Am Passo Tonale liegt der kleine Valbiolo See, wo es möglich

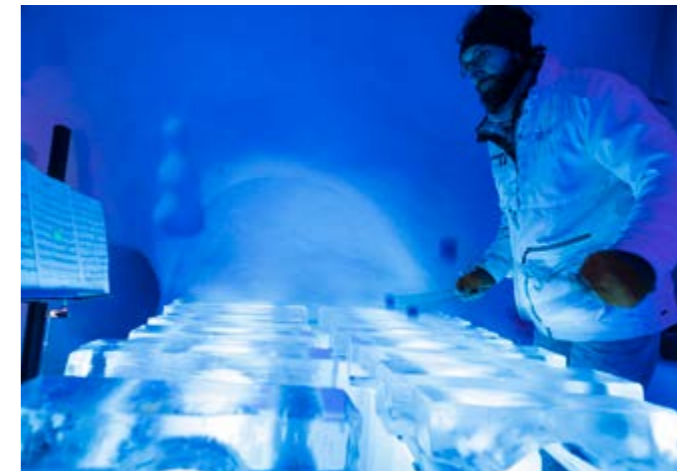
ist, auf dem Wasser dank der Laufplanken zu laufen. Konzerte und Schauspiele werden auch hier gespielt. Wir kümmern uns sehr um das Wasser und fördern dessen bewusste Benutzung. Diese Veranstaltungen zielen darauf ein wachsendes Bewusstsein über dieses unverzichtbare Element, das von uns und unserem Schutz abhängig ist.

## A blanket for the glacier

The glacier is a really precious but also delicate resource. Did you know that from June to September we protect it under a blanket of special geo-textile material? In this way, the sun rays are pushed away so that we can limit the ice melting. In September, we can find a 3-meter layer, otherwise lost.

## Eine Decke für unseren Gletscher

Das Eis ist eine wertvolle Ressource, aber es ist auch empfindlich und schutzbedürftig. Von Juni bis September schützen wir unseren Gletscher mit einer besonderen Deckung, die ihn vor Sonnenstrahlen schützt und die Eisschmelze vermeidet. Im September ist eine 3 m Eisschicht bewahrt, die ohne die Deckung geschmolzen wäre.



# I NOSTRI 10 MUST

Prima di salutarti, vogliamo consigliarti le 10 cose che dovrai assolutamente fare quando verrai in vacanza nel nostro comprensorio!

## 01. Aperitivo a 3.000 m di quota

sorseggiando bollicine Trento DOC con vista sul Pian di Neve;

## 02. Una sciata con 2.000 m di dislivello

da Passo Presena fino a Ponte di Legno, senza mai fermarti;

## 03. Vivere l'emozione del nostro evento "Alba in quota" d'estate, con concerto dal vivo;

## 04. Partecipare ad almeno un concerto Ice Music d'inverno o Water Music d'estate;

## 05. Una pedalata al mitico Passo Gavia

con partenza da Ponte di Legno (è ammessa anche la e-bike);

## 06. Assaggiare almeno uno dei nostri piatti tipici

a scelta tra gli gnoc de la cua (lombardo) o la torta di patate (trentino);

## 07. Ascoltare il bramito dei cervi

che in autunno si diffonde nel bosco;

## 08. Concederti un momento di relax in una delle aree wellness "open air";

## 09. Una sciata in notturna sulle nostre piste illuminate,

a Ponte di Legno o al Passo Tonale;

## 10. Il Trekking dei Forti,

uno scenografico percorso tra i resti dei forti austriaci della Guerra Bianca.

## OUR 10 MUSTS

Before leaving, we want to suggest you the 10 musts of the holiday in our area!

1. Aperitif-hour at 3.000 m of altitude, tasting a glass of Trento DOC and admiring the view on Pian di Neve glacier;
2. Skiing 2000 m drop from Passo Presena to Ponte di Legno in one breath;
3. Sunrise event during the summer, with a live concert;
4. Live the emotion of an Ice Music concert in Winter or a Water Music show during the Summer;
5. Ascent to the legendary Passo Gavia starting from Ponte di Legno (e-bike allowed);
6. Tasting at least one of our typical dishes, choosing between 'Gnoc de la cua' (Lombardia side) or Potato quiche (Trentino side);
7. Hearing of the mating

call of deers during their breeding season, which is in Autumn;

8. Relax in one of our open-air spas;
9. Night skiing on our illuminated slopes in Ponte di Legno or at Passo Tonale;
10. Fortresses' Tour, the scenic trail among the rests of the White War.

## UNSERE TOP 10

Bevor wir uns von dir verabschieden, möchten wir dir die Top 10 Aktivitäten vorschlagen, die du unbedingt in unserem Gebiet tun sollst!

1. Der Aperitif auf 3.000 m Höhe: genieße den hochwertige Schaumwein Trento DOC mit dem Ausblick auf Pian di Neve;
2. Der Nonstop-Skilauf mit 2.000 m Höhenunterschied: in einem Atemzug von Passo Presena bis zu Ponte di Legno;
3. Der Sonnenaufgang in großer Höhe mit Live-Konzerten;
4. Die Teilnahme an mindestens ein Ice Music Konzert im Winter oder Water Music im Sommer;
5. Die herausfordernde Radtour nach Passo Gavia mit Abfahrt von Ponte di Legno (auch mit E-Bike);
6. Die Verkostung unserer typischen Gerichte wie Gnoc de la Cua (kleine Kräuterknödel aus der Lombardia) und Torta

di Patate (herzhafte Kartoffeltorte aus dem Trentino);

7. Das Hören des Röhrens der Hirsche, das sich im Herbst im Wald ausbreitet;
8. Die Erholung in einer unseren Wellnessoasen im Freien
9. Nachtskifahren auf unseren beleuchteten Skipisten in Ponte di Legno oder am Passo Tonale;
10. Die Trekkingtour der Festungen: ein historischer Weg auf den Spuren des Weißen Kriegs.







PONTEDILEGNO  
TONALE

*It's my nature*

**Consorzio Pontedilegno-Tonale**  
Via F.lli Calvi, 53 - 25056  
Ponte di Legno (BS) ITALY  
Tel. +39 0364 92097/92066  
info@pontedilegnotonale.com

[www.pontedilegnotonale.com](http://www.pontedilegnotonale.com)